



Macaco hidráulico compacto

- Utilização
- Segurança



3 anos
GARANTIA
DO FABRICANTE

ATENDIMENTO AO CLIENTE
☎ 00800 / 78747874
(gratuito, exceto redes móveis)
💻 flextrade-pt@tekhall.com
N.º do art.: 6034 19/03/2022

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

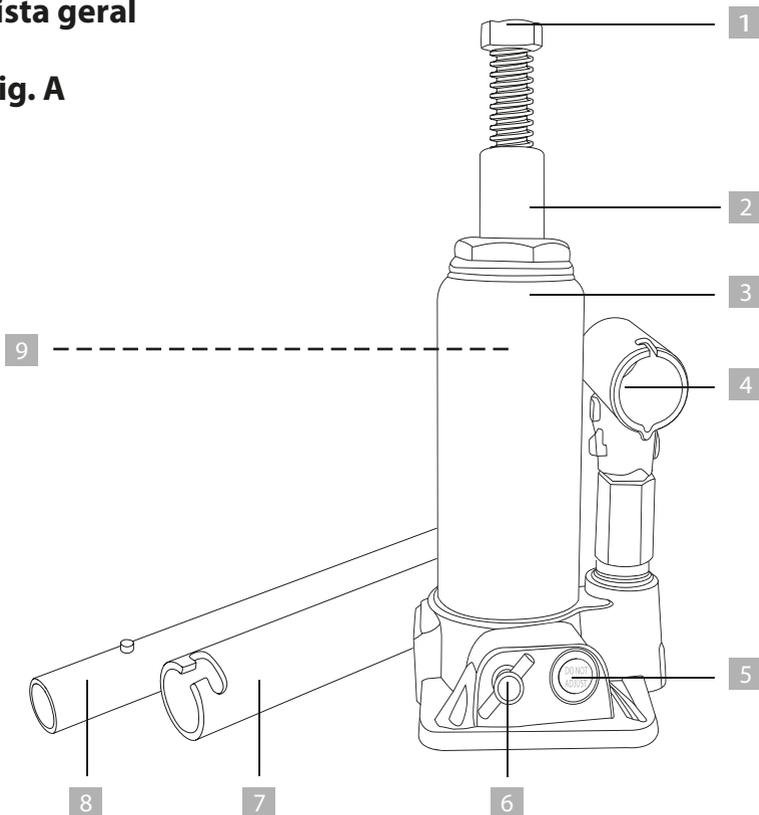
22060341
19/03/2022
FLX-CJ3-01
PO43030212
N.º do art.: 6034

Índice

Vista geral	3
Volume de fornecimento / Peças	3
Informações gerais	4
Leia as instruções e guarde-as	4
Explicação dos símbolos	4
Segurança	5
Utilização prevista	5
Instruções de segurança	6
Primeira colocação em funcionamento	11
Verifique o macaco hidráulico e o volume de fornecimento	11
Generalidades	12
Montagem do macaco hidráulico	12
Montar a haste da alavanca	12
Funcionamento do macaco hidráulico	12
Tomar precauções em relação ao veículo	12
Aplicação do macaco hidráulico	13
Elevação do veículo.....	13
Descida do veículo	14
Resolução de problemas	15
Manutenção, reparação e verificação	16
Adição de óleo hidráulico	17
Lubrificação.....	17
Purga	17
Limpeza e armazenamento	18
Dados técnicos	19
Eliminação	19
Eliminação da embalagem.....	19
Eliminação do macaco hidráulico	19
Declaração de conformidade	20

Vista geral

Fig. A



Volume de fornecimento / Peças

- 1 Assento (parafuso de extensão)
- 2 Pistão
- 3 Corpo da bomba
- 4 Suporte para punho
- 5 Válvula de sobrecarga (sob a cobertura plástica vermelha)
- 6 Válvula de descarga
- 7 Haste da alavanca inferior
- 8 Haste da alavanca superior
- 9 Bujão para abastecimento de óleo (não visível)

INFORMAÇÕES GERAIS



IMPORTANTE:

GUARDAR PARA UTILIZAÇÃO POSTERIOR
LER ATENTAMENTE

Leia as instruções e guarde-as

Este manual de instruções é aplicável a este macaco hidráulico compacto (doravante designado por «macaco») e contém informações importantes sobre a sua montagem, colocação em funcionamento e manuseamento.

Leia atentamente este manual de instruções antes da primeira utilização do macaco.

Isto aplica-se, sobretudo, às instruções de segurança. O incumprimento desta regra pode resultar em danos pessoais ou danos no macaco.

Guarde o manual de instruções. Se o macaco for transferido para terceiros, este manual de instruções deve ser obrigatoriamente entregue.

Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos e palavras de sinalização são utilizados neste manual de instruções, no macaco ou na embalagem.



AVISO!

Este símbolo/palavra de sinalização identifica um perigo de nível de risco médio que, caso não seja evitado, pode ter como consequência morte ou ferimentos graves.



CUIDADO!

Este símbolo/palavra de sinalização identifica um perigo de nível de risco reduzido; caso não seja evitado, pode ter como consequência ferimentos ligeiros ou menores.

NOTA!

Esta palavra de sinalização adverte contra possíveis danos materiais.



Este símbolo indica informações adicionais úteis sobre o manuseamento e utilização do produto.



Declaração de Conformidade (consultar o capítulo «Declaração de Conformidade»): Os produtos identificados com este símbolo cumprem todos os regulamentos comunitários aplicáveis no Espaço Económico Europeu.



A marca GS (segurança testada) certifica que o produto é seguro quando utilizado corretamente. A marca GS significa que a segurança do produto foi testada.

Os produtos que possuem esta marca cumprem os requisitos da lei alemã sobre a segurança de produtos (ProdSG).

SEGURANÇA

Utilização prevista

O macaco foi construído para a elevação e descida temporárias de veículos até 3 toneladas e destina-se exclusivamente à utilização privada, não sendo adequado para fins comerciais.

Utilize o macaco apenas conforme descrito neste manual de instruções. Qualquer outra utilização é considerada indevida e pode resultar em danos materiais ou mesmo danos físicos.

O fabricante ou comerciante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização inapropriada ou indevida.

Conforme EN1494:2000 + A1:2008.

Instruções de segurança



Perigo de estrangulamento e de asfixia!

Caso as crianças brinquem com a película da embalagem ou com peças pequenas, elas podem ficar presas na película, colocá-la sobre a cabeça ou engoli-la e sofrer asfixia ou estrangulamento.

- Não deixe as crianças brincar com a película da embalagem. Ao brincar, elas podem ficar presas na película e asfixiar.
- Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças.



Perigo de ferimentos a pessoas!

Não deve ser feito o levantamento de pessoas ou animais com o macaco. Isto pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

- O macaco apenas pode ser utilizado para elevar e baixar veículos.



Perigo de ferimentos a pessoas!

Para prevenir perigos, o macaco e o veículo nunca devem permanecer sem vigilância durante a sua utilização. O incumprimento desta instrução pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

- Certifique-se de que o macaco e o veículo estão posicionados de forma estável. O macaco apenas pode ser utilizado em superfícies firmes, estáveis, planas e niveladas.
- Mantenha as crianças e os animais longe do veículo enquanto este é elevado com o macaco.
- Nunca levantar o veículo caso ainda estejam ocupantes no seu interior.

- Certifique-se de que a carga fica apoiada no centro do assento.
- Apoie o veículo utilizando os cavaletes com a capacidade de carga necessária e retire o macaco antes de iniciar os trabalhos no veículo.
- Não podem estar pessoas debaixo do veículo quando este estiver a ser suportado apenas pelo macaco.

 **CUIDADO!**

Perigo de ferimentos a pessoas!

O utilizador deste macaco deve familiarizar-se totalmente com as funcionalidades do macaco e com todo o procedimento de modo a garantir uma utilização segura antes da operação do macaco.

O incumprimento desta regra pode resultar em ferimentos graves de pessoas.

- Antes de elevar um veículo, leia o manual de instruções do veículo.
- Utilizar sempre vestuário de proteção individual adequado durante a utilização do macaco.
- Verifique o macaco antes de cada utilização. Se detetar quaisquer peças desapertadas ou soltas ou danos, não utilize o macaco. Caso isso se verifique, deverá ser efetuada uma inspeção do macaco por um técnico autorizado.
- O macaco apenas pode ser utilizado para elevar e baixar veículos; um veículo que tenha sido elevado deve ficar sustentado sobre cavaletes que possuam a capacidade de carga exigida. A utilização apenas do macaco para sustentar um veículo elevado pode resultar em ferimentos pessoais ou danos materiais no veículo.
- Nunca mover ou deslocar um veículo que tenha sido elevado com o macaco, uma vez que o macaco não consegue resistir a essas cargas. O incumprimento pode resultar em danos pessoais e/ou danos materiais.

- Não efetue quaisquer alterações ao macaco. Nunca abra a carcaça. O macaco não possui peças que possam ser reparadas ou modificadas pelo utilizador. Caso o utilizador efetue a reparação do produto ou o utilize de forma incorreta ou indevida, a garantia será anulada. Para reparações, contacte o fabricante através do centro de assistência técnica indicado no cartão de garantia.
- Para reparações, apenas podem ser utilizadas peças sobresselentes originais para este macaco. O macaco contém peças mecânicas, que são importantes para proteger o produto contra danos.
- A manutenção e reparação do equipamento de elevação deve ser efetuada de acordo com as instruções do fabricante. A manutenção e reparação devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.
- Não altere o macaco, nem adicione quaisquer peças.
- Utilize o macaco apenas com tempo seco e em ambiente seco.
- Não utilize o macaco em áreas interiores húmidas ou à chuva.
- Não guarde o macaco num local onde este possa cair.
- Não coloque quaisquer objetos sobre a carcaça.
- Não carregue o macaco ultrapassando a capacidade de carga admissível especificada no manual de instruções.
- Utilize o macaco apenas em superfícies sólidas e planas. Nunca coloque o macaco em superfícies moles (p. ex., terreno com relva). Estas superfícies podem fazer com que o veículo descaia ou deslize do macaco, causando danos materiais e/ou danos físicos.
- É indispensável que o operador consiga acompanhar o equipamento de elevação e a carga durante todos os movimentos.
- Mantenha uma distância suficiente do veículo enquanto este está a ser levantado ou baixado.
- Baixe sempre o veículo lentamente.

- Antes de levantar o veículo, acione o travão de mão, engate uma mudança e bloqueie as rodas que não estão a ser levantadas com calços.
- Levante o veículo exclusivamente através dos pontos de fixação indicados pelo fabricante do seu veículo.
- Antes de cada utilização do macaco, certifique-se de que os códigos e as marcações estão visíveis e legíveis, uma vez que contêm informações importantes. Perante a ausência ou ilegitimidade destas informações, contacte o fabricante através do centro de assistência técnica indicado no cartão de garantia.

 **CUIDADO!**

Perigo para crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (por exemplo, pessoas com mobilidade reduzida, idosos com capacidades físicas e mentais reduzidas) ou pessoas sem experiência e conhecimentos (por exemplo, adolescentes).

- Os macacos não devem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência e conhecimentos. As crianças não devem utilizar, limpar ou realizar a manutenção do macaco.
- Nunca deixe o macaco sem vigilância durante a sua utilização.
- Certifique-se de que as crianças mantêm uma distância suficiente em relação ao macaco.
- As crianças não devem brincar com o macaco.
- As pessoas com capacidades sensoriais ou mentais reduzidas não devem estar perto do macaco.

Certifique-se de que as crianças não brincam com a película de embalagem, uma vez que podem ficar presas na película e asfixiar.

CUIDADO!

Perigo de ferimentos a pessoas!

A utilização do macaco em condições ou ambientes desfavoráveis ou adversos pode resultar em danos físicos.

- Não utilizar o macaco em condições climáticas desfavoráveis ou adversas (p. ex., em áreas muito frias ou muito quentes, ventos fortes e campos magnéticos fortes), uma vez que o macaco não irá funcionar adequadamente e pode provocar danos. O veículo pode ficar instável.
- Não utilizar o macaco em áreas explosivas, perto de substâncias explosivas ou minas. O óleo hidráulico contido sob a placa de cobertura é inflamável.
- Não utilize o macaco num barco. O veículo fica instável.

NOTA!

Risco de ferimentos!

O manuseamento incorreto pode danificar o macaco.

- Certifique-se de que o macaco está sempre bem montado (para obter os pontos corretos de elevação do seu veículo, consulte o manual de utilizador do seu veículo). O piso deve ser duro (p. ex., betão), estável e nivelado e com capacidade para suportar uma carga de até 3 toneladas.
- Nunca limpe o macaco mergulhando-o em água, uma vez que isso poderá danificá-lo. Para o efeito, leia as instruções na secção «Limpeza e armazenamento.»
- Não utilize o macaco caso a carcaça tenha fissuras, esteja deformada ou partida (para o efeito, consulte a secção «Manutenção, reparação e inspeção»). Coloque o macaco imediatamente fora de serviço e entre em contacto com o fabricante através do centro de assistência técnica indicado no cartão de garantia.

PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Verifique o macaco hidráulico e o volume de fornecimento

NOTA!

Risco de ferimentos!

Se a abertura da embalagem não for efetuada com cuidado e for utilizada uma faca ou um objeto cortante, o macaco pode ser danificado.

- Tenha cuidado ao abrir a embalagem.
- 1. Certifique-se de que todas as peças e acessórios estão completos (veja a **Fig. A**).
- 2. Retire o macaco da embalagem e verifique se o produto ou as peças do produto apresentam algum dano. Caso isso se verifique, não utilize o macaco e entre em contacto com o fabricante através do centro de assistência técnica indicado no cartão de garantia.

CUIDADO!

Perigo de ferimentos a pessoas!

O macaco contém pequenas peças que podem ser engolidas ou provocar asfixia.

- Mantenha as peças pequenas fora do alcance de crianças e animais.

Generalidades

- Antes de cada utilização, certifique-se de que a válvula de descarga  do macaco está totalmente fechada (rodada no sentido dos ponteiros do relógio) (para o efeito, consulte a secção „Manutenção, reparação e inspeção“).

MONTAGEM DO MACACO HIDRÁULICO

Montar a haste da alavanca

1. Encaixar as duas partes das hastes da alavanca 7 e 8 e inseri-las no suporte para punho 4.

FUNCIONAMENTO DO MACACO HIDRÁULICO



Não trabalhe no ou sob o veículo se não souber exatamente as funções e modo de funcionamento do dispositivo!

Antes de cada utilização do macaco, verificar se este está em boas condições de funcionamento, sobretudo, verificar se existem fugas de óleo hidráulico, se todos os parafusos e válvulas estão bem ajustados e se o nível de óleo está completo.

Tomar precauções em relação ao veículo

1. Antes de aplicar o macaco, certifique-se de que o travão de mão do veículo está acionado.
2. Para um veículo com caixa de velocidades automática, mover a alavanca de mudanças para a posição «Parqueamento.»
3. No caso de caixa de velocidades manual, engatar a primeira velocidade.
4. Bloquear as rodas que não tenham de ser levantadas utilizando calços (os calços não estão incluídos no volume de fornecimento).

Aplicação do macaco hidráulico

1. Baixe completamente o macaco. Para o efeito, abra a válvula de descarga 6, colocando o veio (na extremidade da haste da alavanca inferior) na válvula e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

2. Feche a válvula de descarga **6**, rodando-a novamente no sentido dos ponteiros do relógio.

Elevação do veículo

- Coloque o macaco por baixo do veículo a ser levantado, ou seja, sob o ponto de elevação previsto para o macaco (para o efeito, leia o manual de instruções do seu veículo). Bombear a haste da alavanca até o assento ficar imediatamente abaixo do ponto de elevação do macaco.
Se necessário, desenrosque o parafuso de extensão **1** do pistão, rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até tocar no veículo. Desta forma, é possível determinar o ponto exato de engate.
- Bombeie o macaco (levantando o veículo) até à altura pretendida.

NOTA!

Caso as forças necessárias excedam os 400 N, estas forças devem ser reduzidas, recorrendo a mais pessoas.

 É possível ainda ajustar a altura do pistão **2** com o parafuso de extensão **1**. Para isso, o parafuso tem de ser desenroscado.

AVISO!

Antes do início dos trabalhos no veículo, certifique-se de que o veículo fica apoiado pelos eixos.

Descida do veículo

Baixe sempre a carga levantada de forma lenta e uniforme. Evite uma descida brusca. Isto protege os pontos de fixação a unidade hidráulica e prolonga a vida útil do macaco.

AVISO!

Antes da descida, verificar se não existem ferramentas ou pessoas sob a carga suspensa. As ferramentas podem ficar presas, danificadas e as pessoas gravemente feridas.

CUIDADO!

Antes de baixar novamente o veículo, é imprescindível que remova os suportes dos eixos.

Levante o veículo com o macaco a uma distância suficiente, para remover os suportes. A seguir, abrir a válvula de descarga  utilizando a alavanca da bomba. Isto é feito girando lentamente a alavanca no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

O macaco irá retomar a posição de descida.

Se o veículo for baixado e o pistão de elevação se mantiver esticado, empurre-o para baixo manualmente.

A seguir, feche novamente a válvula de descarga.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causas possíveis	Soluções
O macaco não levanta o veículo/não consegue elevar a carga/não consegue elevar carga até à altura máxima/ desce abaixo da carga.	Válvula de descarga aberta.	Feche a válvula de descarga, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Se necessário, limpe a sujidade que está a dificultar o fecho seguro da válvula.
	Carga máx. excedida.	Reduza a carga ou utilize outro macaco.
	Nível de óleo baixo.	Adicionar/substituir o óleo.
	Ar no sistema.	Retire o ar do sistema.
Não é possível baixar o assento/carga.	IMPORTANTE: Neste caso, retire SEMPRE a carga PRIMEIRO , elevando-a com um segundo macaco e, em seguida, baixando-a.	
	Verificar o nível do óleo – o excesso de óleo pode bloquear o sistema hidráulico.	Verifique o nível do óleo.
	Pode haver sujidade a bloquear a válvula de descarga.	Remova a válvula, limpe-a e substitua o óleo.
	Ar no sistema.	Retire o ar do sistema hidráulico.
Fracas força de elevação.	Nível de óleo baixo.	Abasteça com óleo hidráulico.
	O óleo está sujo.	Substitua o óleo.
	Válvula de descarga mal fechada.	Aperte bem a válvula de descarga. Se necessário, limpe a sujidade.

Problema	Causas possíveis	Soluções
O assento movimenta-se lentamente para cima (sem carga).	Ar no sistema hidráulico.	Retire o ar do sistema hidráulico.

MANUTENÇÃO, REPARAÇÃO E VERIFICAÇÃO



CUIDADO!

Danos e risco de ferimentos!

Se o macaco for utilizado em áreas de trabalho, nas quais tenham ocorrido fugas de óleo, o macaco pode escorregar e causar danos materiais e/ou danos físicos.

- Limpe exaustivamente as superfícies onde o trabalho será realizado ou onde o veículo será levantado ou baixado.
- Lubrifique periodicamente todas as peças móveis.
- O nível de óleo deve ser sempre mantido no nível recomendado.
- Verifique o macaco antes de qualquer utilização.
- Verifique se existem fissuras ou soldaduras danificadas e se faltam e/ou se alguma peça se soltou e/ou está danificada. Se o macaco estiver danificado ou deformado em algum ponto, coloque-o fora de serviço.
- Se suspeitar que o macaco foi indevidamente submetido a sobrecargas, o macaco deve ser imediatamente verificado pelo fabricante. Contacte o fabricante através do centro de assistência técnica indicado no cartão de garantia.
- Caso haja algum problema com o macaco ou haja peças em falta, danos, deformação ou pontos de rutura, entre em contacto com o fabricante através do centro de assistência técnica indicado no cartão de garantia.



Utilize sempre um óleo hidráulico de boa qualidade (SAE10 ou equivalente). Nunca misture ou utilize diferentes tipos de líquidos (como álcool, glicerina, detergente, óleo de motor ou óleo contaminado).

Adição de óleo hidráulico

- Coloque o macaco na vertical.
 - Verifique se o macaco está totalmente em baixo. Se necessário, baixe-o até ao batente.
 - Retire o bujão de enchimento da carcaça (orifício de enchimento).
 - Abastecer o cilindro com óleo hidráulico de alta qualidade até à extremidade inferior do orifício de enchimento, utilizando um funil adequado. Purgue o cilindro conforme descrito na secção «Purga.»
 - Insira novamente o bujão de enchimento na carcaça.
 - Certifique-se de que não ocorre derrame ou fuga de óleo.
- Limpe o óleo com um papel absorvente e elimine-o de forma ecológica.

Lubrificação

Lubrifique regularmente as peças móveis e a rosca do parafuso de extensão para garantir um funcionamento seguro do macaco.

Purga

Durante um longo período de tempo, é possível que surjam bolhas de ar no sistema hidráulico do macaco e prejudiquem o seu funcionamento.

Se o macaco apresentar dificuldades ao baixar, então ele deve ser purgado. Para isso, remova o bujão de enchimento, abra a válvula de purga e, a seguir, desloque várias vezes a alavanca da bomba para cima e para baixo, para que o óleo seja purgado. Insira novamente o bujão de enchimento e feche a válvula de purga.

O macaco deverá funcionar normalmente outra vez.
Se necessário, repetir este procedimento.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

NOTA!

Perigo por utilização indevida!

O macaco pode ficar danificado devido ao manuseamento inadequado.

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos, escovas com cerdas de metal ou nylon ou objetos de limpeza pontiagudos ou metálicos, como facas, espátulas de materiais duros, etc. Estes objetos podem provocar danos externos no dispositivo de elevação.
- Armazene o macaco sempre num local onde fique protegido contra quedas.
- Limpe o macaco com um pano ligeiramente oleado. Limpar regularmente o macaco e lubrificar as peças móveis.
- Quando não estiver a ser utilizado, o macaco deve ficar sempre na posição mais baixa para evitar a corrosão das peças que estejam desprotegidas.
- Armazene o macaco num local fresco e seco, onde não fique exposto à luz solar direta, a temperaturas extremas (quentes ou frias) ou a condições meteorológicas (tais como chuva) e produtos químicos ou vapores nocivos.
- Depositar o macaco num local seguro inacessível a crianças e animais.

DADOS TÉCNICOS

N.º do art.	FLX-CJ3-01
Capacidade máx. de carga	3.000 kg
Altura mín.	182 mm
Altura máx.	341 mm
Altura de escavação	114 mm
Ajuste de altura	0–45 mm
Volume de óleo	60 ml
Peso	2,6 kg
Vida útil	5 anos

ELIMINAÇÃO

Eliminação da embalagem



Elimine a embalagem de acordo com o tipo de material. Coloque o cartão e o papelão na reciclagem de papel e as películas na recolha de plásticos.

Eliminação do macaco hidráulico



– Quando o macaco ficar inutilizável, elimine-o de forma ecológica e adequada, de acordo com os respetivos regulamentos locais.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Original EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir unter alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EU-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We hereby confirm in own responsibility that the appliance described below is in compliance with the governing EC-regulations as mentioned in this form and mass production will be effected accordingly.

Artikelbezeichnung:	<u>3t Kompakt-Wagenheber</u>
Article Description:	<u>3t Bottle Car Jack</u>
Typ / Model:	<u>FLX-CJ3-01</u>
Technische Angaben:	maximale Tragkraft 3 Tonnen
Technical data:	max. load 3 t
Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung / year of affixing the CE Marking: 2021	

Einschlägige EU-Richtlinien / Governing EU-regulations

EG Richtlinie 2006/42/EG

Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen / Harmonized EN-standards and general standards

Der Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:

The article is in compliance with the standards mentioned below, which are basic conditions to obtain the CE-mark

EN 1494:2000+A1:2008

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:
Person, responsible for creating of the technical documents:



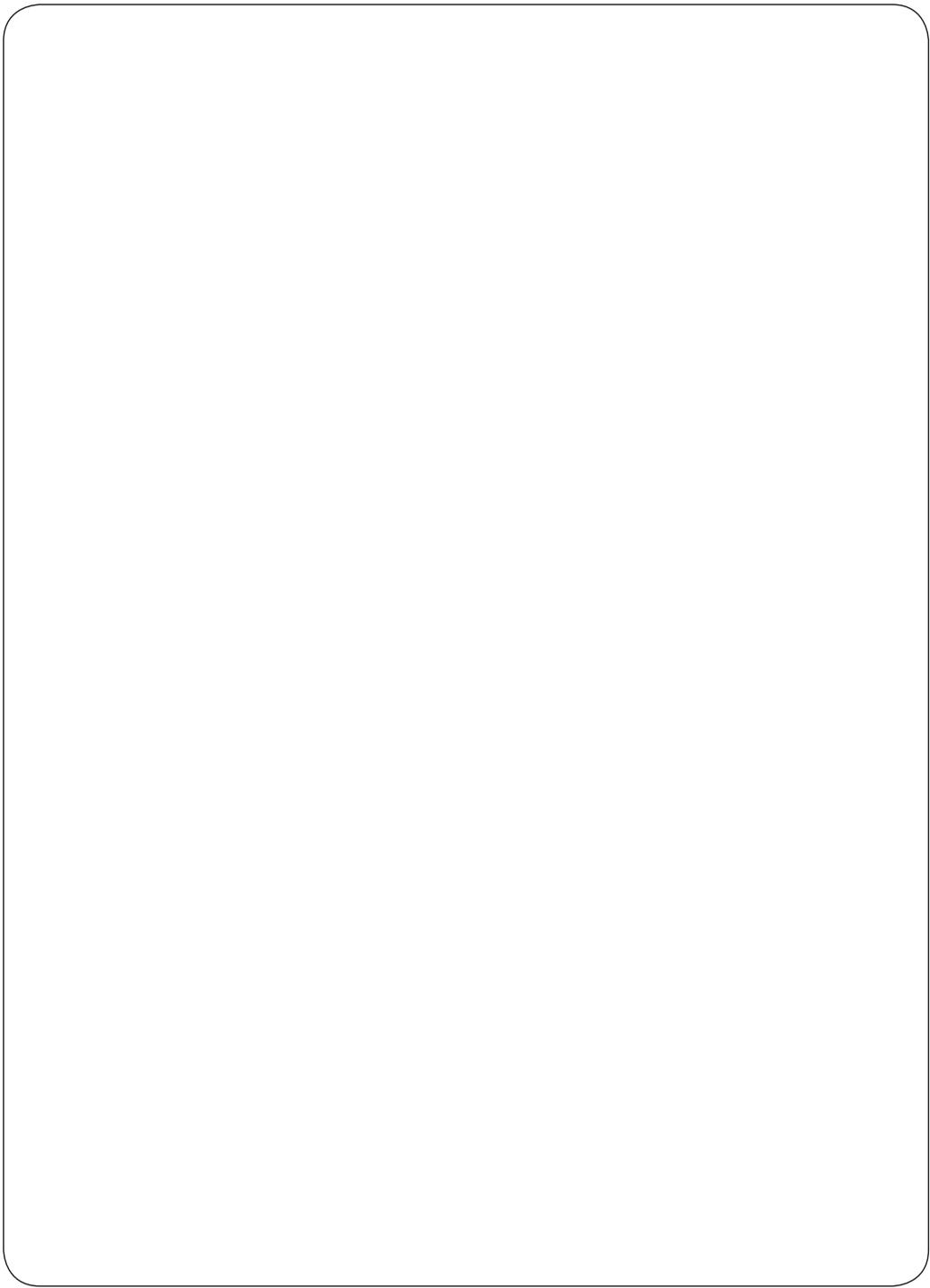
Ausstellungsdatum / Ort
Date of issue / Location

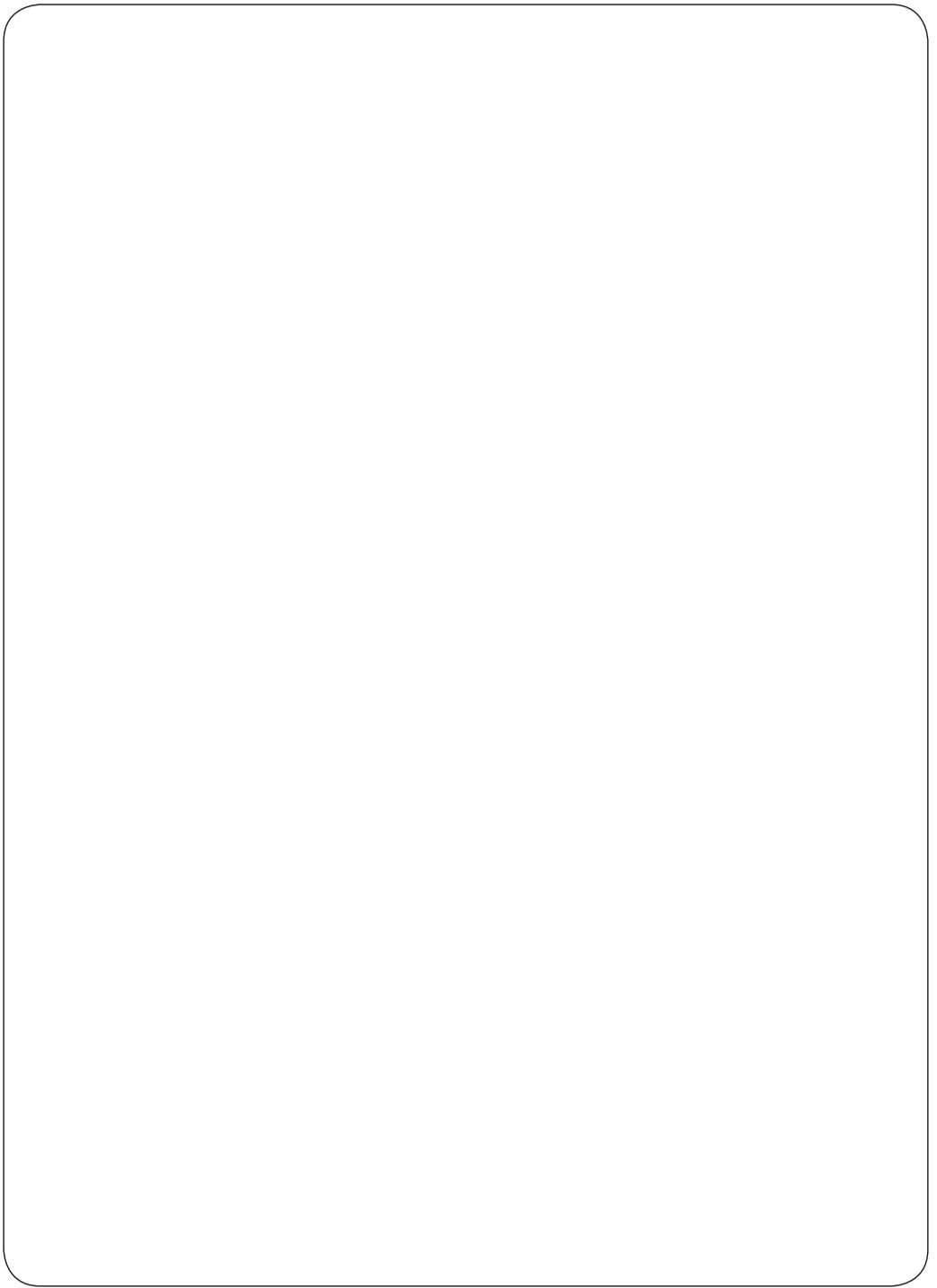
07.06.2021

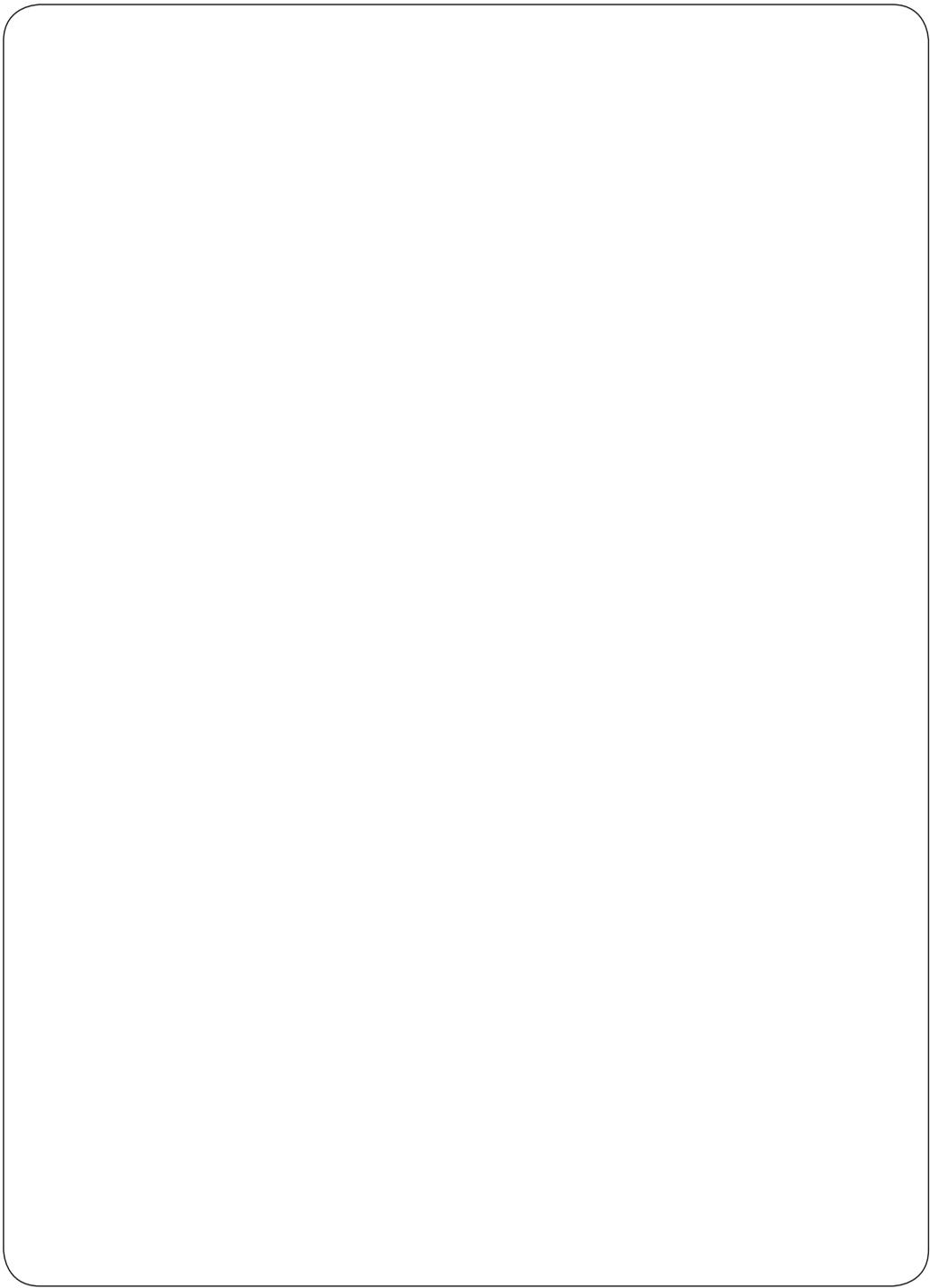
Hr. Holger Lemke
i.V. Leitung Qualitätswesen / Head of QA Dep.

FLEXXTRADE GmbH & CO KG
Hofstrasse 64
40723 Hilden
Germany

Hr. Udo Schmitz
Geschäftsführer / Managing Director







ATENDIMENTO AO CLIENTE



00800 / 78747874

(gratuito, exceto redes móveis)



flexxtrade-pt@teknihall.com

N.º do art.: 6034

19/03/2022

Distribuidor:
Flexxtrade GmbH & Co. KG
Hofstr. 64
40723 Hilden
Alemanha